

Mis en ligne par Arrête Ton Char !, le 15 mars 2020 (dernière m.a.j. : 15 mars 2020)



Nota Bene : *sauf contre indication, les outils (sites, logiciels...) proposés dans ce dossier sont utilisables gratuitement dans un cadre scolaire (mais nécessitent pour l'enseignant/l'élève une inscription).*

Traduction, Vocabulaire

Dictionnaires, lemmatiseurs, outils de conjugaison & de déclinaison

• Lemmatiseurs & dictionnaires dynamiques



- Latin-français
 - Le Gaffiot en ligne : <https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php>
 - Le Gaffiot (PDF) 2016 en édition revue et augmentée sur le site de Gérard Gréco : <http://gerardgreco.free.fr/spip.php?article43>
 - L'application Gaffiot, disponible gratuitement sur l'App Store, permet de consulter la version numérisée du Gaffiot par Gérard Gréco ! Site : <https://gaffiot.org/>
 - Le dictionnaire automatique interlinéaire & ajustable (multilingues) : <http://nodictionaries.com/>
 - Collatinus, l'indispensable lemmatiseur : [version web](#) / [version logiciel](#) (Yves Ouvrard et Philippe Verkerk)
 - Le dictionnaire en ligne Olivetti : <https://www.grand-dictionnaire-latin.com/>
 - L'outil vocabulaire de Perseus (en anglais)
 - Le dictionnaire dynamique LOGEION proposé par l'université de Chicago : <https://logeion.uchicago.edu/lexidium>
- Français-latin :
 - Le dictionnaire en ligne Olivetti : <https://www.grand-dictionnaire-latin.com/>
- Grec ancien-français :
 - Eulexis, lemmatiseur [version web](#) / [version logiciel](#) (Yves Ouvrard et Philippe Verkerk)
 - Le Bailly version « desmyter » : <http://grec.desmyter.org/>
 - L'outil vocabulaire de Perseus (en anglais)
 - Le dictionnaire dynamique LOGEION proposé par l'université de Chicago : <https://logeion.uchicago.edu/lexidium>

• Grammaires latines et grecques en accès libre :

- La grammaire latin de Petitmangin est désormais tombée dans le domaine public et peut être téléchargée à cette adresse : http://canadienfrancais.org/wp-content/uploads/livres/latin/latin_grammaire.pdf
- Anne-Marie Boxus propose sur le site « Bibliotheca Classica Selecta » à la consultation libre un [précis de grammaire latine](#) et un [autre de grammaire grecque](#) de bonne qualité.
- Dans la rubrique « latin & grec » du site « Manuels Anciens », quelques grammaires & manuels anciens à feuilleter et télécharger : <https://manuelanciens.blogspot.fr/p/langues-anciennes.html>

• Outils numériques indispensables :


- Collatinus-web conjugue, décline, scande, accentue... <https://outils.bibliissima.fr/fr/collatinus-web/>
- Eulexis conjugue, décline et scande : <https://outils.bibliissima.fr/fr/eulexis-web/>
- L'outil ΜΟΡΦΩ proposé par l'université de Chicago conjugue et décline le vocabulaire latin et grec ancien : <https://logeion.uchicago.edu/morpho/%CE%BB%CF%8C%CE%B3%CE%BF%CF%82>
- Conjugueur latin et outil de déclinaison : <https://www.grand-dictionnaire-latin.com/>
- Le site Perseids offre plusieurs applications pour "habiller" un texte latin ou grec en ligne, notamment du "text alignment" ([un exemple](#)) : <https://www.perseids.org/>
- Le site « Latin is Simple » propose une interface d'analyse de vocabulaire latin (en anglais) assez prometteuse ! <https://www.latin-is-simple.com/en/>

- L'application « Chiron », proposée par Paideia Institute s'ajoute à votre navigateur préféré (Chrome, Firefox ou Safari), et peut traduire automatiquement les textes en latin ou en grec ancien que vous rencontrez en navigant, vous donner des indications sur les cas et ouvrir les pages de dictionnaire... (le tout vers l'anglais...) En savoir plus : <http://www.paideia institute.org/chiron>
- Le site « VerbiX » vous conjugue automatiquement les verbes **en latin** ou en **grec ancien (mais pas les verbes en -mi !)**.
- LocalLingual est une carte sonore et interactive des différentes langues du monde : <https://localingual.com/>
- ancient greek OCR : ancientgreekocr.org
- Lexilogos met à disposition un clavier latin  à [cette adresse](#) bien utile si on souhaite indiquer la quantité des voyelles.
- De même : un clavier pour taper facilement le grec ancien :  <https://www.lexilogos.com/clavier/ellenike.htm>

Traduction collaborative


- **PAD** collaboratif : <https://framapad.org/fr/> ou page collaborative Google Docs

Réviser son vocabulaire


- **Quizlet** : transformer très facilement une liste de mots en plusieurs outils et jeux qui permettront aux élèves de réviser / d'apprendre leur vocabulaire. <https://quizlet.com/>
Un exemple :
- **Memrise** fait la même chose : <https://www.memrise.com/fr/>
- **Anki** : créer des cartes mentales à partir d'une liste de vocabulaire :  <https://apps.ankiweb.net/>

Exercices

Base de données d'exercices

- **Gratum Studium** propose de très nombreux exercices pour réviser la grammaire latin (et la civilisation) : http://www.gratumstudium.com/latin/menu_latin.asp
- **Magistrula** (site en anglais) : <https://www.magistrula.com/>
- **Learning apps** propose un riche catalogue d'applications exportables et exploitables sur de nombreux supports (Nota Bene : "Grec Ancien" est une sous-division de la rubrique "latin")  <https://learningapps.org/index.php?category=5&s=>
- **Educaplay** : idem <https://fr.educaplay.com/fr/activiteeducatives/>

Créer des modules (indépendants) d'exercices

- **Learning Apps** :  <https://learningapps.org/home.php>
- **Educaplay** : <https://fr.educaplay.com/>
- **Plickers** : Interroger simultanément et individuellement à une même question de type fermée ou sondage tous les élèves d'une classe en utilisant des étiquettes, récolter en direct les résultats. <https://www.plickers.com/>
- **Socrative** : Créer des sondages, quizz et QCM, obtenir toutes les réponses en temps réel, sur une même page <https://www.socrative.com/>
- **Kahoot** : quiz collectif <https://kahoot.it/>
- **Quizizz** : quiz multijoueurs pour la classe <https://quizizz.com/join/>
- **La Quizinière** : proposé par le réseau CANOPE <https://test.quiziniere.com/#/>

Créer des parcours d'exercices

- **Exe-Learning** : créer des mini-sites web avec des jeux divers intégrés. <http://exelearning.net/en/>
- **Deck.toys** : créer des parcours pour les élèves avec des exercices interactifs et des évaluations intégrées qui bloquent la progression tant qu'un certain niveau n'est pas atteint <https://deck.toys/gallery>
- **Wizer.me** : créer de très belles fiches d'exercices interactives en ligne <http://app.wizer.me/>

Oraliser, enregistrer, déclamer, partager du son...

Outils pour enregistrer, travailler et partager du son

- **AUDACITY** : Logiciel de traitement sonore gratuit et Open Source qui permet d'enregistrer, de jouer, d'importer et d'exporter des données en plusieurs formats dont WAV, AIFF et MP3 <https://www.audacityteam.org/>
- **VOCAROO** : Site internet qui permet en un clic d'enregistrer du son, de le télécharger (gratuitement) : <https://vocaroo.com/>
- **AUDIOBOOM** : Site qui propose d'héberger et partager vos enregistrements <https://audioboom.com/>
- **CLYP** : idem <https://clyp.it/>

Outils pour animer / faire parler une statue, une image

exemple :

- logiciel **CRAZYTALK** : outils de création et de montage pour animer des illustrations en 3D (donner vie à des visages ou des personnage) <https://www.reallusion.com/crazytalk/>
- application en ligne **BLABBERIZE** : permet d'animer rapidement une image pour la faire parler, en ajoutant simplement un audio. <https://blabberize.com/>
- Faire parler un avatar : <http://www.voki.com/>
- **Tellegami** : application téléphone ou tablette qui permet de créer et de partager une courte vidéo basée sur l'association d'un avatar, d'un décor, d'un son, le tout entièrement personnalisable <https://tellagami.com/>
- **Rhinospike** : Site collaboratif qui permet de faire enregistrer (par des natifs) des textes écrits, ou de retranscrire un message multimédia. Il est possible de participer en enregistrant une lecture, ou retranscrivant l'écoute de fichiers audio. Le latin est listé dans les langues proposées ! <https://rhinospike.com/>

Annoter / commenter de manière collaborative un son, une vidéo


- **outil « CLIP » de Spiral** : <https://spiral.ac/> application qui permet d'« annoter » de manière collaborative un son, une vidéo

Scander des vers

- Outil "scander" de **Collatinus-web** (pour les vers latins) : <http://outils.bibliissima.fr/fr/collatinus-web/> ou d'Eulexis pour le grec ancien
- **Metron**, outil (en version bêta) en ligne de scansion automatique des hexamètres et pentamètres latins : <http://schediazein.altervista.org/Metron/Site/Metron.html>
- **"a latin macronizer"** : (idem) <http://stp.ling.lu.se/~winge/macronizer/>
- **Greek Hexameter Analysis** : outil en ligne de scansion des hexamètres grecs : <http://www.thesaurus.flf.vu.lt/eiledara/>
- **"Macron Helper: a simple vowel length guesser for Latin"** : <http://meluhha.com/latin/>
- **Hexameter.co** : entraînement à la scansion des hexamètres latins sous forme d'exercices : <http://hexameter.co/>
- **Scande&Chante** : Un logiciel d'analyse métrique et rythmique des hexamètres de *l'Iliade* et de *l'Odyssée* : <http://www.homeros.fr/spip.php?article11>

Présenter, afficher, créer des sous-mains

Outils de présentation

- **POWERPOINT** & ses équivalents (souvent déjà installés sur les ordinateurs)
- **Google Slides** permet de travailler en ligne (pas de logiciel à installer), de manière collaborative (plusieurs élèves sur le même document, en même temps, par exemple), et de partager / intégrer les présentations. Un exemple :  https://docs.google.com/presentation/d/1oZBQOL2Lmbccq_gT1GgZIM64DkxbUsPnvM-gC65xlw/edit?usp=sharing
- **PREZI** <https://prezi.com/>

Un exemple :

- outil “présentation” de **genial.ly** : <https://www.genial.ly/>

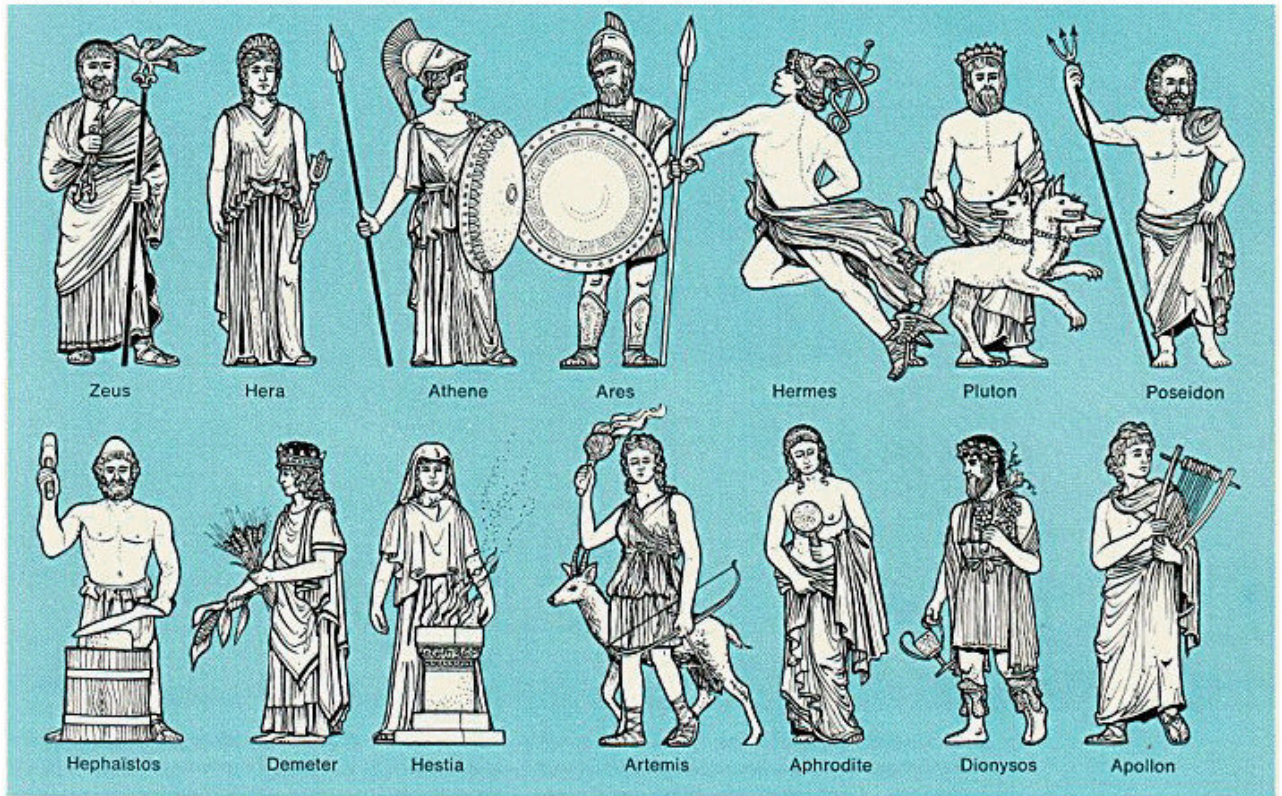
Un exemple :

outils “diaporama” de **CANVA** : https://www.canva.com/fr_fr

- outils “présentation” de **Emaze** : <https://www.emaze.com/fr/education/>
- créer des frises chronologiques interactives : <https://www.sutori.com/>

Créer des affiches, des infographies (interactives)

- **Genial.ly** : <https://www.genial.ly/>
- **Canva** : <https://www.canva.com/>
- **Piktochart** : <https://piktochart.com/>
- **Easel.ly** : <https://www.easel.ly/>
- **Poster My Wall** : créer facilement et rapidement de beaux posters à partir de modèles personnalisables : <https://www.postermywall.com/>
- **Thinglink** : créer des images animées :
Exemple :



- **WORDART** : Créer des nuages de mots-clés personnalisés <https://wordart.com/>
Exemple:

Créer des cartes mentales

- **Framamindmap** : créer et partager des cartes mentales <https://framindmap.org/mindmaps/index.html>
- **Mindmup** : idem <https://www.mindmup.com/>

- **Maps of Mind** : idem <https://mapsofmind.com/>
- **Coggle** : idem <https://coggle.it/>
- **Cacoo** : idem <https://cacoo.com/fr/>

Créer des tableaux, espaces collaboratifs

- **Padlet** : Espace collaboratif et personnalisable <https://padlet.com/>
- **Spacedeck** : tableau blanc collaboratif <https://spacedeck.com/>

Créer des bandes dessinées

- **la fabrique à BD de la BNF** : <https://www.bnf.fr/fr/bdnf-la-fabrique-bd-de-la-bnf>
- **Comic Life** logiciel très simple et très complet qui permet de créer des Bandes dessinées à partir de photos <http://www.comiclif.fr/Comic-Life.html>
- **Pixton** Créer des bandes dessinées (à partir d'une base d'images) <https://www.pixton.com/qc/>
- **La Cartoonerie** : idem <http://www.lacartoonerie.com>

Videos

- **MOOVLY** : réaliser des vidéos animées <https://www.moovly.com/>
- **POWTOON** : idem <https://www.powtoon.com/home/>